

Abreviaturas utilizadas

José Ignacio Pérez Purroy

(2018)

Aunque mi propósito en esta tarea de transcripción y documentación de la obra de García de Salazar ha sido eliminar en lo posible el uso de abreviaturas y siglas, a veces resulta difícil o imposible no recurrir a las mismas.

Cuando figuran, he intentado siempre evitar que las mismas supongan interferencias en la lectura y comprensión de los textos, utilizando las más comunes o aquellas cuya referencia al texto abreviado sean claras o evidentes.

No obstante, por si queda alguna dura, anoto a continuación la lista ordenada alfabéticamente de las más frecuentes utilizadas en estas páginas y en las transcripciones.

A.	Contralto (Alto)
Ac. / Acomp.	Acompañamiento
AM	Anuario Musical. <i>Revista del Instituto Español de Musicología, fundada en 1946 por Higinio Anglés. Editada por el CSIC en Barcelona. Todo su contenido es accesible en edición electrónica.</i>
Arch.	Archivo
B.	Bajo (voz)
BNE /B.N.E.	Biblioteca Nacional de España
Cap.	Capítulo
Cat.	Catálogo
CSIC	Consejo Superior de Investigaciones Científicas
ESM /E.S.M.	España Sacro Musical <i>Revista del Instituto Español de Musicología. Editada en Barcelona entre 1930 y 1936</i>
Fol. / fols.	Folio / folios
Fr.	Fray (Fraile, religioso)
ib.; ibid.	En el mismo lugar (del latín, ibidem)
id.	El, la, lo mismo. (del latín, idem)
I.c. / loc. Cit.	En el lugar citado (del latín “loco citato”)
Leg.	Legajo
LSH	Lira Sacro Hispana <i>Colección de 10 volúmenes de música religiosa, de autores españoles, dirigida por D. Hilarión Eslava .– Madrid, entre 1852 y 1860</i>
Ms. / ms.	Manuscrito
N. del T.	Nota del traductor
N.B.	Observación de interés (del latín “nota bene”: observa bien)
Nº / nº	Número

Op. cit.	Obra citada (opus citatum)
P. / pág.	Página
P.D. / p.d.	Adición complementaria; dato añadido (del latín "Post data": después de lo dado)
Pbro.	Presbítero, sacerdote
Ps. / ps.	Salmo
RM	Revista de Musicología.- Madrid, 1978
S.	Soprano
s.d.	Sin fecha (del latín "sine data")
SATB	Soprano, Alto, Tenor, Bajo
T.	Tenor
TSM	Tesoro Sacro Musical <i>Revista de Música Religiosa, editada en Madrid entre 1917 y 1978</i>
v. / vid.	Ver (del latín "videatur")
v.g. / v.gr.	Por ejemplo (del latín, verbi gratia)
Vol.	Volumen
Z./ZAM	Zamora